Exposition de Marseille, 12 mai - 20 août
Musée d'Archéologie Méditerranéenne - Centre de la Vieille Charité
sous le patronage du Consulat Général d'Italie et de l'Institut Culturel Italian

Jean-Claude Gaulin
Maire de Marseille
Président de la Communauté Urbaine Marseille-Provence-Métropole
Vice-Président du Sénat

Roger Lucioni
Conseiller Municipal délégué aux Musées, Monuments Historiques, Bibliothèques, Musées, Archives Municipales, Cabinet des Médailles

Coordination générale
Adele Morrino
Superintendente ai Beni Culturali e Ambientali - Palermo

Marie Paule Vial
Directrice des Musées de Marseille

Concept et coordination scientifique
Francesca Spatafora
Directrice Service Beni Archeologici
Superintendenza ai Beni Culturali e Ambientali - Palermo

Stefano Vassallo
Directeur Unité Opérative Tudei et Restauro
Soprintendenza ai Beni Culturali e Ambientali - Palermo

Henri Treziny
Directeur de recherche au CNRS
Centre Camille Jullian (Université de Provence)

Commissariat de l'exposition
Nurell Garsson
Responsable des collections classiques du Musée d'Archéologie et du Musée des Docks Romains

Projet et scénographie de l'exposition
Simonne Scordato
Directrice Unité Opérative Progettazione Turistica di Ambito Soprintendenza ai Beni Culturali e Ambientali - Palermo

Valeria Brunazzi
Responsable des collections classiques du Musée d'Archéologie et du Musée des Docks Romains

Partenaires scientifiques
Scuola Normale Superiore di Pisa - Laboratorio di Storia, Archeologia e Topografia del Mondo Antico

Archäologisches Institut der Universität Zürich
Centre Camille Jullian (Université de Provence - CNRS)

Collaboration scientifique
Maria Teresa Onorati

Alessandro Pagano
Assessore Regionale ai Beni Culturali Ambientali e Patrimonio Vegetale
Regione Sicilia

Antonino Lulita
Dirigente Generale del Dipartimento dei Beni Culturali Ambientali e Patrimonio Vegetale
Regione Sicilia

Coordination administrative
Michele Niccolai, Fabrizio Romeo, Gabriella Ciofita
Superintendenza ai Beni Culturali e Ambientali - Palermo

Pour le département Regional dei Beni Culturali Ambientali di E.P.
Seminario per il Patrimonio Archeologico, Architettonico, Archivistico, Bibliografico, Etnozoologico e Storico-Artistico

Daniela Mazzarella - Dirigente
Pour l'Unité Operativa Patrimonio Storico Artistico Etnoarcheologico
Museo e Galeria dei Riscontri
Gestione interventi strutturali

Giuseppina Cannavò - Dirigente
Regulation et assistance technique

Giovanni Giacolo, Nicola Dugato
Superintendenza ai Beni Culturali e Ambientali - Palermo

Laboratorio di Archeologia, Storia e Topografia del Mondo Antico - Pisa

Archäologisches Institut - Zürich

Textes Brochure
Carine Ampolo, Francesca Spatafora, Stefano Vassallo, Henri Treziny

Traductions
Henri Treziny, Jean Christophe Sourisseau, Sophie Collin-Bouffier

Projection multimédiale
IM* MEDIA - Palermo

Vidéo
Pierre Bargain
Abascon Enterprises - Marseille

Graphisme
Guy Bargain, Leonardo Ardile

Impression catalogue
Lusso grafica - Calabrisa
Grecs et indigènes à Marseille et dans son territoire

Standu alla tradizione, l’insediamento dei Greci a Marsiglia verso il 600 a.C. avviene in pieno accordo con gli indigènes. Prots sposò Cypris, figlia di Nannos, re dei Ségobres, e divenne il fondatore ufficiale (existit) di Massalia. A partire dalla metà del VI sec. i Massalioti estesero il loro territorio nelle pianure circostanti, fatto che divenne determinante delle tensioni con gli indigènes. A Marsiglia Greci e indigènes, almeno per un certo periodo, hanno probabilmente convissuto. Le nozie di Cypris e Prots sono il simbolo di matrimoni interetnici, considerando che con ogni probabilità i coloni della prima generazione prendevano le donne il più spesso possibile sul posto, e la convivenza sembra accettata, anche se la città restava culturalmente greca. L’espansione del territorio verso l’interno non fu mai considerata. A Marsiglia si diffusero soprattutto sulla costa, dove fondarono degli appalti per la navigazione, come Olbia, Taurone, Antibes, Nizza e Monaco verso la Liguria, Agde verso la penisola iberica, Arles verso la valle del Rodano. Solamente più tardi, dopo l’intervento romano del 125 a.C., Marsiglia sarà dotata, grazie a Roma, di un reale territorio esteso nella valle del Rodano e lungo la costa mediterranea. Marsiglia giocò un ruolo essenziale nell’evoluzione culturale del Mezzogiorno gallico, ma questa evoluzione fu con ogni probabilità limitata e tardiva, come è dimostrato dalla persistenza, ancora alla fine dell’epoca ellenistica, del culto delle “têtes coupées” nell’opidum di La Cloche, a pochi chilometri di distanza dalla città greca. La differenza con i siti indigene della Sicilia che si visiterebbero in questa mostra è enorme. In epoca romana, Marsiglia ha essenzialmente perso la sua importanza politica, ma diventa, come Atene, una delle capitali intellettuali del mondo romano.

Si l’on en croit la tradition, l’installation des Grecs à Marseille vers 600 av. J.-C. se fait en plein accord avec les indigènes. Prots épouse Cypris, fille de Nannos, roi des Ségobires, et devient le fondateur officiel (existit) de Massalia. Dès le milieu du VIe s., les Massaliotes étendent leur territoire dans les plaines environnantes, ce qui dure entraîner des tensions avec les voisins indigènes. À Marseille même, Grecs et indigènes ont sans doute cohabité, au moins pendant quelques temps. Les noces de Cypris et de Prots sont le symbole de mariages interethniques, les colons de la première génération prenant sans doute le plus souvent femme sur place, et la cohabitation semble avérée, même si la ville reste culturellement une ville grecque. L’extension du territoire ne fut jamais considérable vers l’intérieur des terres. Les Massaliotes essaient plutôt sur la côte, où ils fondent des relais pour la navigation comme Olbia, Taurone, Antibes, Nice et Monaco vers la Ligurie, Agde vers la péninsule ibérique, Arles vers la vallée du Rhône. C’est tardivement, après l’intervention romaine de 125 av. J.-C., que Marseille se verra dotée, grâce à Rome, d’un véritable territoire s’étendant dans la vallée du Rhône et le long des côtes méditerranéennes. Marseille joua un rôle essentiel dans l’évolution culturelle du Midi gaulois, mais cette évolution fut sans doute limitée et tardive, comme le montre, à la fin de l’époque hellénistique, la persistance du culte des têtes coupées sur l’opidum de la Cloche, à quelques kilomètres de la ville grecque. La différence est immense avec les sites indigènes de Sicile que l’on visitera dans cette exposition. À l’époque romaine, Marseille a perdu l’essentiel de son importance politique, mais elle devient, comme Athènes, une des capitales intellectuelles du monde romain.

Henri Tréziny
Des Grecs en Sicile...

Grecs et indigènes en Sicile occidentale
d'après les fouilles archéologiques

I. Le siècle comprenant l'époque archaïque et la conquête romaine, en particulier pour la Sicile occidentale, un périole caractérisé par des profondes transformations sociales de contact et d'identité. Face à une société "indigène" traditionnelle, fondée sur une économie d'agriculture et de pastoralisme, un exode massif, la Sicile et l'Italie du Sud, ont connu une période de profondes transformations sociales et économiques. Les interactions entre les populations locales et les invasions grecques ont conduit à des modifications de l'économie et du mode de vie.

II. Dans le contexte de l'époque archaïque et la conquête romaine, l'archéologie et les fouilles archéologiques ont permis de découvrir des traces de ces transformations. Les fouilles archéologiques ont révélé des vestiges de constructions, des objets et des artefacts qui témoignent de ces modifications. Les interactions entre les populations locales et les invasions grecques ont conduit à des modifications de l'économie et du mode de vie.

III. Les fouilles archéologiques ont révélé des traces de ces transformations. Les interactions entre les populations locales et les invasions grecques ont conduit à des modifications de l'économie et du mode de vie.

Francesca Spatafora
Sulla Rocca d'Entella, lungo il corso del Belice Sinistro, sorse una delle città tradizionalmente attribuite agli Elimi (Servius), assieme ad Erice e Segesta. La città elima, presto ellenizzata, visse molte delle tormentate vicende che caratterizzarono la parta occidentale dell'isola: momento decisivo fu la conquista da parte di mercenari campani (404 a.C.), seguito nei secoli IV e III a.C. da alterni rapporti con i Cartaginesi. Passata ai Romani durante la prima guerra punica, fu ripopolata con il loro consenso. Nel Medioevo la città fu un importante centro di cultura islamica: roccaforte della resistenza musulmana in età islamica, venne definitivamente distrutta dalle truppe di Federico II.

Le ricerche ad Entella, a cura della Scuola Normale Superiore di Pisa, attestano una frequentazione del sito durante la media età del Bronzo, la fase di vera e propria urbanizzazione è testimoniata in modo consistente solo da età tardoafricana, periodo cui si riferiscono un'area artigianale nell'area della necropoli A, l'impianto della fortificazione e parte del complesso pubblico del vallone orientale, di cui alcuni ambienti ebbero destinazione sacrale con culto a carattere cinto; alla fine del IV sec. a.C. fu costruito, a sud, un granario pubblico, distrutto da un incendio alla metà del III sec. a.C.

Il culto di Demetra e Kore, attestato almeno dal V al III sec. a.C., fu praticato anche nel santuario extra muros poco distante dalla porta Nord-Ovest.

Ad età ellenistica risale infine la maggior parte delle tombe scoperte nella necropoli A, utilizzata fino alla metà del II sec. a.C.: i tipi di sepolture e le produzioni vascolari, insieme alle notizie dei decreti circa gli edifici e le istituzioni pubbliche della città, documentano per l'età ellenistica la completa ellenizzazione dell'antico insediamento elima.

Sur la Rocca d'Entella, le long du bras gauche du fleuve Belice, se dressait une cité traditionnellement attribuée aux Élymes (Servius), comme Éryx et Ségeste. La cité élyme, rapidement hellénisée, vécut la plupart des événements qui marquèrent l'histoire tourmentée de cette partie de l'île: le moment décisif fut sa conquête par des mercenaires campaniens (404 av. J.-C.), suivie aux IVe et IIIe s. av. J.-C. par des relations contrastées avec les Carthaginois. Passée du côté de Rome lors de la première guerre punique, elle fut repeuplée avec leur accord. La ville fut au Moyen Âge un centre islamique important, et fut détruite définitivement par les troupes de Frédéric II.

Les recherches menées à Entella par l'École Normale Supérieure de Pise attestent une fréquentation du site pendant le Bronze Moyen; mais une véritable urbanisation n'est guère documentée avant la fin de l'époque archaïque. À cette période se datent une zone artisanale dans le secteur de la nécropole A, la construction de la fortification, une partie du centre monumental du vallone oriental, dont certains édifices avaient une destination culturelle: à la fin du IVe s. av. J.-C. fut construit dans la partie méridionale un grand temple public, détruit par un incendie à la fin du IIIe s. av. J.-C.

Le culte de Déméter et Koré, attesté au moins entre le Ve et le IIIe s. av. J.-C., fut également pratiqué dans un sanctuaire extra urbain à peu de distance de la porte Nord-Ouest. À l'époque hellénistique se datent enfin la plupart des tombes de la nécropole A, utilisée jusqu'au milieu du IIe s. av. J.-C. Les types des sépultures et les mobiliers céramiques, de même que les informations que nous donnent les décrets sur les bâtiments publics et les institutions de la cité, montrent que l'établissement élyme est totalement hellénisé à l'époque hellénistique.
La fondation d’Himère en 648 av. J.-C. par des colons grecs d’origine chalcidienne et dorienne constitue pour la population indigène du vaste territoire de la Sicile centro-settentrionale compris entre le massif des Madonie et les vallées des fleuves Inera Settentrionale, Toro et San Leonardo le point de départ de grandes transformations.

Le contact avec un monde aussi différent, porteur d’innovations dans les domaines technique, artistique, linguistique et religieux, mit en mouvement le tissu social indigène. Un processus de changement lent mais inexorable. Le point de départ des relations fut sans doute un simple échange de produits et de marchandises, mais très rapidement, à travers des liens toujours plus étroits comme les mariages mixtes, l’installation de Grecs dans les sites indigènes ou vice-versa, les cultures locales se sont progressivement « hellérisées », jusqu’à une modification profonde des moeurs locales.

La colonie eut une vie assez courte. 240 ans seulement entre la fondation et la destruction du site en 409 av. J.-C. par les Carthaginois : les historiens anciens en parlent assez peu, surtout pour rappeler la grande bataille d’Himère, remportée par les Grecs de Sicile sur les Puniques en 480 av. J.-C.

L’histoire des rapports d’Himère et des indigènes ne peut donc s’écrire que par la documentation archéologique : nombreux vases à décor peint ou imprimé et incisés découverts dans l’habitat archéologique, dans le sanctuaire d’Athéna et dans la nécropole orientale sont l’indice de contacts pas simplement occasionnels entre Grecs et indigènes.

Des contacts qui remontent aux premiers temps de la colonie, mais qui se développèrent surtout au VI s. av. J.-C., bien que nous ignorions encore la nature des relations politiques entretenues avec les nombreux habitats identifiés dans l’arrière-pays.
Monte Maranfusa

Posto nella media Valle del Belice, lungo il corso del ramo destro del fiume, il Monte Maranfusa, nei pressi di Roccamena, è una roccaforte isolata e facilmente difendibile.

Sulla parte più elevata del monte e sui più dolci pendii sottostanti, fin dall'età protostorica, si adagiò un insediamento che non sopravvisse tuttavia alla vicenda del pieno V sec. a.C., ma che, dopo molti secoli di abbandono, conobbe un altro fiorente periodo di vita in età normanno-sveva.

Gli scavi, effettuati a cura della Soprintendenza ai Beni Culturali e Ambientali di Palermo, hanno documentato un'occupazione del sito a partire almeno dal IX-VIII sec. a.C., anche se il momento di massima espansione è da connettere con l'età arcaica (VII-VI sec. a.C.), momento in cui le genti indigene già stanze sul monte vennero pian piano in contatto con le popolazioni greche delle vicine colonie costiere, avendo questi sottili processi di interazione che tuttavia non portarono mai a fenomeni di autenticità e profonda integrazione.

Della fase arcaica e tarda arcaica si è riportato alla luce un settore di abitato e si è indagata l'organizzazione degli spazi in relazione alla possibilità di un impianto rispondente a criteri prestabiliti. Sono state scoperte alcune unità abitative e ci se ne sono planimetrici testimoniano dell'avvenuto contatto; anche lo spazio insediativo risponde ormai a dei pur semplici criteri di pianificazione che richiamano significativamente impianti urbani oeti.

Di estremo interesse si è rivelata anche l'analisi dell'arredo mobile contenuto nei diversi ambienti, consentendo di definire lo spazio abitativo e quindi la struttura sociale del gruppo: numerosi gli utensili e le suppellettili rinvenuti, soprattutto ceramiche di fabbrica locali a decorazione impressa, incisa e dipinta, spesso associate con produzioni importate o coloniali.

Situate près de Roccamena, dans la moyenne vallée du Belice, le long du bras droit du fleuve, Monte Maranfusa est une citadelle isolée très facile à défendre.

Sur la partie la plus élevée de la montagne et sur les pentes sous-jacentes s'est installé à l'époque protohistorique un habitat qui n'a pas survécu aux tourments du Vᵉ av. J.-C. Après des siècles d'abandon, il connut une autre période florissante à l'époque des dominations normandes et souabe. Les fouilles pratiquées par la Soprintendenza di Palerme ont révélé une occupation des IX-VIIIᵉ av. J.-C., même si la plus grande expansion du site se place à l'époque archaïquie (VII-VIᵉ av. J.-C.). C'est l'époque où les populations indigènes installées sur la montagne vinrent peu à peu en contact avec les colonies grecques de la côte, mettant en marche de subtils processus d'interaction qui pourtant n’aboutiront jamais à une réelle intégration culturelle. Pour cette période, on a mis au jour un quartier d'habitation et en ont pu mettre en évidence une organisation de l'espace répondant à des critères préétablis. Le schéma planimétrique de quelques unités d'habitation témoigne de la réalité de contacts avec les Grecs, et l'espace de l'habitat est organisé selon des critères de planification qui rappellent des plans d'urbanisme grecs contemporains.

On accordera également beaucoup d'intérêt à l'étude du mobilier contenu dans les diverses pièces de l'habitat, qui permet de mieux définir les espaces de vie et la structure sociale du groupe. La plupart des nombreux outils ou objets divers retrouvés sont des vases en céramique de production locale, à décoration imprimée, incisée et peinte, souvent associés à des produits importés du monde grec ou de fabrication coloniale.
Le rovine dell'antica Laitas, riportate alla luce grazie agli scavi dell'Istituto di Archeologia dell'Università di Zurigo, si estendono sulla parte più elevata del Monte Iato, posto in strategica posizione di controllo delle ampie vallate fluviali sottostanti.

Non esistono fonti scritte per le prime fasi di vita della città né per il periodo arcaico e classico, mentre ci sono note, attraverso gli storici antichi e i geografi e viaggiatori normanni, le vicende della sua lunga storia, durata interrotta per oltre duemila anni e conclusasi con la definitiva distruzione della città ad opera dell'imperatore normanno Federico II.

Il primo insediamento risale al X-IX sec. a.C. ed è documentato attraverso pochissimi fondi di capanna e alcune tipiche produzioni ceramiche locali; ai primi contatti con il mondo greco coloniale, attestati a partire dalla fine del VII sec. a.C., seguì, nel corso del VI sec., un più intenso e raffinato rapporto che si concluse con una pacifica costruzione di indigini e greci nell'ambito dello stesso insediamento, come documenta l'esistenza di un tempio dedicato ad Afrodite ed una casa con cortile di tipo greco databile ad età tardo arcaica.

Ciò signifìca l'inizio di un graduale ma profondo processo di integrazione culturale che trasformò la "forma" stessa della città, internamente ricostruita alla fine del IV sec. a.C. secondo i canoni dell'urbanistica e dell'architettura greca; del nuovo impianto fanno parte l'asse viario principale, edifici e spazi pubblici di rilievo, come il teatro e l'agora, quartieri residenziali costituiti da case signorili con ambienti disposti intorno a cortili porticati.

La completa ellenizzazione del sito, avviata in maniera significativa già a partire dagli ultimi decenni del VI sec. a.C., pare dunque, a quell'epoca, definitivamente compiuta.

Les ruines de l'antique Laitas, mises au jour par les fouilles de l'Institut d'Archéologie de l'Université de Zurich, se situent sur la partie la plus élevée de la colline de Monte Iato, poste de contrôle stratégique des larges vallées des fleuves qui coulent à ses pieds.

Il n'y a pas de sources écrites pour les premières phases de la cité, ni pour l'époque archaïque et classique. Mais nous connaissons par les historiens anciens, par les géographes et les voyageurs d'époque normande les vicissitudes de sa longue histoire sur plus de deux mille ans, jusqu'à sa destruction définitive par l'empereur souabe Frédéric II.

Le premier établissement remonte aux Xe-IXe s. av. J.-C.; il est documenté par quelques fonds de cabanes et des céramiques de production locale. Les premiers contacts avec le monde grec colonial sont attestés dès la fin du VIIe s. av. J.-C.; ils s'intensifient dans le cours du VIe s., et se concluent par une cohabitation pacifique de Grecs et d'indigènes à l'intérieur du même établissement, comme le montrent l'existence d'un temple dédié à Aphrodite et une maison à cour de type grec datable à la fin de l'époque archaïque.

Ce fut le point de départ d'un processus graduel mais profond d'intégration culturelle qui transforma la forme urbaine de la cité, entièrement reconstruite au IVe s. av. J.-C. selon les règles d'urbanisme et d'architecture du monde grec. À la nouvelle implantation appartiennent l'axe principal de circulation, des bâtiments et des espaces publics monumentaux, comme le théâtre et l'agora, des quartiers résidentiels, dotés de maisons luxueuses autour de cours à péristyle.

L'ellenisation du site, commencée dès la fin du VIe s. av. J.-C., semble totalement achevée à l'époque hellénistique.
La Montagnola

La Montagnola, Makella

L'antico insiedimento posto sulla Montagnola di Marnejo, in posizione elevata rispetto all'alto corso del fiume Eleuterio, è stato, di recente identificato grazie ai rinvenimenti di alcune tegole iscritte nel corso dei recenti scavi cura della Soprintendenza ai Beni Culturali e Ambientali di Palermo con la città di Makella, nota attraverso numerose fonti storiche ed epigrafiche.

La collocazione geografica del sito, in posizione chiaie rispetto alla viabilità antica e agli assi naturali di collegamento, resero la città uno nodo di fondamentale importanza per il passaggio di genti e di merci; soprattutto le facilità del collegamento con la costa settentrionale, agevolò fin dall'età arcaica le relazioni con il mondo punico, cui la città restò per secoli legata, senza tuttavia rimanere esclusa dai flussi culturali di cui erano vivaci vettori le colonie greche occidentali.

Mentre assai frammentarie sono le testimonianze relative al primo insiedimento di VIII-VII secolo a.C., ad età tardoarcaica risale l'originario impianto del sistema delle fortificazioni, come attesta tra l'altro il rinvenimento, proprio nei pressi delle mura, di un eccezionale deposito votivo comprendente parti di armature di tipo greco associate con varie classi di produzione indigena e supplente di fabbrica coloniale.


L'establishment antico de La Montagnola, près de Marnejo, se trouve dans une position élevée au-dessus du fleuve Eleuterio. La découverte récente lors des fouilles de la Soprintendenza di Palermo de tuiles inscrites a permis de l'identifier comme la cité de Makella, connue par de nombreuses sources littéraires et épigraphiques.

La position géographique du site, dans une position clé par rapport au système de viabilité antique et aux axes naturels de communication, en fit un nœud important pour le passage de personnes et des marchandises. La facilité des relations avec le côté nord de l'île facilita notamment dès l'ère antique les relations avec le monde punique, auquel la cité resta longtemps liée; mais elle n'était pas pour autant à l'écart des flux culturels véhiculés par les colonies grecques.

Les témoignages de la première phase de l'habitat (VIII-VII s. av. J.-C.) sont peu nombreux. C'est à la fin de l'ère archaïque que remonte le premier état du système défensif, comme le montre entre autres la découverte à proximité immédiate d'un exceptionnel dépôt votif, comprenant des éléments de panoplies de type grec associés à des céramiques de production indigène et du mobilier de fabrication coloniale.

Le mur d'enceinte fut certainement renforcé au début de l'ère hellénistique. La destruction du rempart, datable vers le milieu du III s. av. J.-C., doit être mise en relation avec la prise de la ville par les Romains au cours de la première guerre punique.
Colle Madore

Un significativo contributo allo studio dei rapporti tra Greci ed Indigenti è venuto dalle recenti campagne di scavo realizzate dalla Soprintendenza ai Beni Culturali e Ambientali di Palermo a Colle Madore, situato nei pressi di Lercara Friddi, nell’alta valle del Fiume Torto. E’ stato messo in luce un piccolo sacello (edificio sacro) costruito intorno al 530-525 a.C., al cui interno è stata rinvenuta un’edicola con figura di Eracle alla fontana, che consente di ipotizzare forme di culto tributate all’eroe greco. Tipologia dell’edificio, struttura e impiego di elementi decorativi del tetto, tipicamente interessi, decorano steli legati, e forse anche il controllo diretto del centro di origine sicana, da parte di Himera. A ridosso del sacello si dispongono diversi vani, uno dei quali destinato, probabilmente, alla metallurgia; se tale dato verrà confermato si tratterebbe della prima testimonianza del genere, per l’età arcaica, in tutta la Sicilia. La lavorazione dei metalli a Colle Madore era comunque praticata ben prima dell’età coloniale greca, lo dimostra il rinvenimento di diverse matrici di fusione di oggetti di bronzo (armi ed attrezzi) dell’XI secolo a.C. Di grande interesse anche le lame di bronzo decorate con volti antropomorfi stilizzati, databili alla fine del VII e gli inizi del VI secolo a.C., proprio nei decenni in cui sono documentati i primi scambi di prodotti con i Greci. Ma è dopo la metà del VI secolo a.C. che le relazioni si intensificano e forse un piccolo nucleo di coloni si aggiunge all’originario nucleo di popolazione locale.

Alla fine del VI-inizi V secolo a.C. è testimoniata una violenta distruzione, alla quale seguì una fase di forte riduzione dell’insediamento, fino agli ultimi decenni del V secolo a.C., quando, dopo una breve ripresa, il sito venne definitivamente abbandonato, probabilmente in coincidenza con gli eventi del 409-405 a.C. che videro la distruzione di Himera, Selinunte e di altre colonie greche, allorché Cartagine estese militarmente il proprio controllo sull’isola.


À l’arrière du sanctuaire se trouvent plusieurs pièces, dont une était sans doute dévolue à la métallurgie. S’il en était ainsi, ce serait le premier témoignage de ce genre pour l’époque archaïque dans toute la Sicile. Le travail des météis était de toute manière pratiqué à Colle Madore bien avant la période de la colonisation grecque. Nous en voulons pour preuve la trouvaille de plusieurs moulages de fonte d’objets en bronze (armes et outils) du VIe siècle av. J.-C. On notera également l’accent sur les plaques de bronze décorées de visages humains stylisés, datables entre la fin du VIIe siècle et le début du Viè siècle av. J.-C., soit précisément à l’époque où l’on observe les premiers échanges commerciaux avec les Grecs.

Mais c’est après le milieu du VIe siècle av. J.-C. que les relations se sont intensifiées et qu’un petit noyau de colons grecs est peut-être venu se joindre à la population locale.

Entre la fin du VIe siècle et le début du Vè siècle av. J.-C., le site subit une destruction violente, à la suite de laquelle l’extension de l’habitat fut fortement réduite. À la fin du Vè siècle av. J.-C., après un court moment de reprise, le site fut définitivement abandonné, sans doute en relation avec les événements de 409-405 av. J.-C., qui virent la destruction d’Himère, de Selinunte et d’autres colonies grecques, alors que Cartagine étendait militairement sa zone de domination dans l’île.
Il Monte Riparato è situato lungo la vallata del fiume Imera Setentrionale, in posizione favorevole per il controllo dell'importante percorso naturale di penetrazione tra la costa tirrenica (nella zona di Termini Imerese/Imera) e l'area centrale dell'isola compresa tra le vallate dei Fiumi Salso-Imera e del Fiume Torto. Questa collocazione strategicamente rilevante e la recezione di risorse naturali costituiscono elementi determinanti per la nascita e lo sviluppo di un centro abitato, popolato, nella fase arcaica, da genti indigeno-sicane, ma in vita almeno fino al I sec. a.C. Le indagini archeologiche condotte dall'Istituto di Archeologia dell'Università di Palermo, hanno consentito di esplorare circa 70 sepolture databili tra il III e il II sec. a.C., disposte su due o tre strati sovrapposti. Sono attestati sia il rito dell'inumazione che l'innovazione, e varie sono le tipologie delle tombe, con presenza anche di epitombi, veri e propri monumenti a gradoni, con stucchi all'esterno, che caratterizzavano e arricchivano il paesaggio della necropoli. I corredi funerari hanno restituito un ingente numero di oggetti, talvolta di notevole qualità, come nel caso delle terreotte figurate, tra cui spicca una bella testa di toro che ha conservato la veste policroma originale.

L'indagine nell'abitato, ancora in fase iniziale, ha permesso di individuare alcuni ambienti di un isolato e due tratti di strada pavimentata con basole; questi elementi sono risultati utilissimi per ipotizzare una sistemazione urbanistica, in età ellenistica, con terrazzi regolari disposti lungo i fianchi del monte. Benché le esplorazioni siano ancora alla fase iniziale, è plausibile che in età ellenistica l'abitato avesse avuto un notevole sviluppo; il discreto tenore di vita degli abitanti è del resto testimoniato non solo dalla circolazione di pregevoli prodotti, ma anche dalla presenza di case dotate di territo, probabilmente anche a due piani, e decorate con stucchi parietali ed elementi architettonici decorativi.

Monte Riparato se trova, sotto la valle del fiume Imera, nella zona di Termini Imerese/Imera e del Fiume Torto. La sua collocazione strategica e l'abbondanza delle risorse naturali furono determinanti per la nascita e il successivo sviluppo di un'abitazione a cavallo tra le vallate del Fiume Salso-Imera e del Fiume Torto. Il sito archeologico è stato oggetto di indagini condotte dall'Istituto di Archeologia dell'Università di Palermo, che hanno permesso di esplorare un'area archeologica di circa 70 sepolture databili al III e II sec. a.C., disposte su due o tre strati sovrapposti. Le sepolture mostrano diverse tipologie, con presenza di epitombi e monumenti a gradoni, decorati con stucchi all'esterno. I corredi funerari hanno restituito un ingente numero di oggetti, talvolta di notevole qualità, come nelle terreotte figurate, tra cui spicca una bellissima testa di toro con veste policroma originale.

La sistematizzazione urbanistica dell'abitato è stata ipotizzata sulla base di elementi architettonici rinvenuti, come case a due piani e decorazioni con stucchi parietali. L'abitato è stato probabilmente abitato fin dal periodo arcaico, con una evidente crescita nel periodo ellenistico, come testimonianza della sua importanza strategica e demografica. Il sito, inoltre, ha permesso di rinvenire un ingente numero di oggetti, tra cui terreotte figurate, riconducti alla produzione locale e alla presenza di mercati, assicurando la sostenibilità economica dell'abitato.
La phiale en or

Il 29 febbraio del 1999 è stata restituita all'Italia la preziosa phiale mesomphalo (patera ombellicata) trafugata anni fa dalla Sicilia, dove venne rinvenuta nel corso di scavi clandestini, probabilmente nel territorio circostante l'importante centro ellenistico di Monte Riparuto, nei pressi di Calatafimi.

La vicenda del recupero non è meno significativa e complessa del valore storico-archeologico della phiale: una lunga e articolata indagine condotta dalla Procura della Repubblica di Termini Imerese, con la collaborazione del Nucleo Tutela Patrimonio Artistico dei Carabinieri, intervenendo nella larga rete del commercio clandestino di opere d'arte internazionale, ha chiarito i diversi passaggi del reperto, dal suo rinvenimento al transito in Svizzera, ed, infine, al suo acquirente, un ricco collezionista di New York.

La phiale, affidata in custodia giudiziale al Soprintendente di Palermo, viene per la prima volta esposta al pubblico inserita in un contesto storico-archeologico significativo in relazione alle problematiche dei rapporti tra Greci e Indigeni nella Sicilia occidentale: questo splendido reperto, prodotto raffinatissimo dell'oreficeria ellenistica, è infatti emblematico della qualità e della ricchezza dei reperti "greci" circolanti nella Sicilia intera del IV e III secolo a.C.

La patera è d'oro massiccio (982 gr) e, tranne il bordo e l'ombelico centrale (l'omphalos che ne caratterizza la forma), è ricamente decorata a sbalzo con fasce concentriche di ghiande collegate da eleganti motivi lineari e con una serie di raffinate figure di api. Nella fascia intorno all'omphalos sono incisi tratti vegetali elegantemente intrecciati. Sul bordo esterno è incisa l'iscrizione in caratteri greci con il nome di Damaco, figlio di Achirìs.

Le 29 février 1999 a été rendue à l'Italie la précieuse phiale mesomphalo (en latin, patera umbilicata) arrachée il y a des années à la Sicile où elle avait été trouvée lors de fouilles clandestines, sans doute dans les environs du site hellénistique de Monte Riparuto, à proximité de Calatafimi.

Le récit de la récupération du vase est à la hauteur de son intérêt archéologique et historique. Une enquête longue et complexe, menée par le Procureur de la République de Termini Imerese, en collaboration avec la Brigade de Protection du Patrimoine Artistique des Carabiniers, dans le milieu des réseaux clandestins du commerce international des œuvres d'art, a éclairci les nombreux voyages de l'objet, de sa découverte à son passage par la Suisse jusqu'à son acquisition par un riche collectionneur new-yorkais.

La phiale, confiata à la Justice à la garde du Soprintendente de Palerme, est exposée au public replacée dans le contexte des rapports entre Grecs et indigènes en Sicile occidentale. Cet objet splendide, produit raffiné de l'orfèvrerie hellénistique, est tout à fait emblématique de la qualité et de la richesse des produits "grecs" qui circulent dans la Sicile interne entre le IVe et le IIIe s. av. J.-C.

La phiale est en or massif (982 g) et, à l'exception du bord et de l'ombilic central (omphalos, qui caractérise la forme), elle est richement décorée au repoussé avec des bandes concentriques de glands reliés par d'élégants motifs linéaires, et d'abellies. Sur la bande qui entoure l'omphalos sont incisés des rameaux végétaux entrelacés. Sur le bord extérieur est inscrit en caractères grecs le nom du dédicant, Damarchos fils d'Achiris.

La ricchezza di questa fase di vita è attestata dal notevole impegnò con cui fu organizzata la città, chiusa da una doppia cinta muraria, una inferiore, a difesa di tutto il centro, ed un’altra intorno all’acropoli. Ma anche l’impianto dell’abitato, organizzato con un sistema di terrazzi sostenuti da potenti muri e la presenza di edifici pubblici, tra cui un teatro in medie dimensioni, sono un sintomo della prosperità del centro di Montagna dei Cavalli che nella seconda metà del IV sec. a.C. attirò una zecca che contò monete d’argento e di bronzo.

Il rinvenimento di orficerie (diademi d’argento dorato, con motivi figurati o decorazioni vegetali) nei corredi della necropoli occidentale e di un’interestantissima placchetta d’argento dorato in un edificio dell’acropoli, probabilmente a carattere religioso, con un enigmatico volto trifronte, sono anch’essi il segno di un elevato livello di vita della popolazione di Montagna dei Cavalli e la testimonianza di un momento storico estremamente fortunato e vitale per l’intera Sicilia.

Dans la partie centrale de la Sicile occidentale, au cœur des monts Sicani, Montagna dei Cavalli fut occupée entre le VII s. et le milieu du III s. av. J.-C. par un vaste établissement urbain. On est encore mal documenté sur la phase indigène du site, qui développe des échanges avec le monde grec dès la fin du VII s. av. J.-C. ; dans les zones explorées, toute trace des constructions d’époque archaïque a été effacée par une restructuration totale de l’habitat à partir du milieu du IV° s. av. J.-C. La cité, tombée dans la zone de domination punique, connut alors une grande phase de prospérité qui dura jusqu’au milieu du III s. av. J.-C. La ville, que l’on peut identifier avec l’Hippana mentionnée par Polybe et détruite par les Romains en 258 av. J.-C., au cours de la première guerre punique, cesse alors de vivre pour toujours.

La richesse de cette période de la vie d’Hippana se lit dans l’organisation de la cité, enfermée dans une double enceinte fortifiée, une muraille basse qui protégeait l’habitat dans son ensemble, et une fortification d’acropole. L’habitat est organisé selon un système de terrasses retenues par de puissants murs de terrassement, et la ville possédait des monuments publics, dont un théâtre de dimensions moyennes. Dans la deuxième moitié du IV° s. av. J.-C., la ville battit même des monnaies d’argent et de bronze.

Des bijoux (diadèmes en argent doré à motifs figurés ou décor végétal) ont été découverts dans les tombes de la nécropole occidentale, et une très intéressante plaque en argent doré représentant une tête énigmatique à trois faces provient d’un bâtiment de l’acropole. C’est le site d’un haut niveau de vie et d’une période particulièrement prospère pour la Sicile tout entière.
Regione Siciliana. Assessorato dei Beni Culturali e dell'Identità Siciliana

Sulla linea di spartiacque tra la Valle del Belice e quella del S. Leonardo, nel tratto compreso tra gli attuali abitati di Corleone e Prizzi, si eleva, a circa 1000 m slm, un monte scosceso e dalla cima appuntita caratterizzato, sul versante settentrionale, da un ripido pendio su cui si adagia l'abitato: due brevi campagne di scavo, condotte dalla Soprintendenza ai Beni Culturali e Ambientali di Palermo, hanno interessato livelli e strutture relativi all'età ellenistica, mentre precedenti rilevazioni di superficie avevano indotto a ipotizzare l'esistenza dell'insediamento a partire dall'età arcaica.

In un'area immediatamente esterna alla zona dell'abitato, a testimonianza dell'assimilazione di culti di tipo greco, fu rinvenuto uno scantino di materiale votivo che documenta l'esistenza di un piccolo santuario.

Per quanto riguarda invece l'area dell'abitato - oltre al rilevamento di un ampio vaso costituito da poderosi riuni perimetrali, al cui interno si trovavano allineati almeno tre grandi piloni per la conservazione di derrate alimentari - gli ambienti riportati alla luce testimoniano il perdurare di un edificio domestico "povero" e strettamente legato alle tipologie tradizionali, così come la suppellettile connessa alla conservazione ed alla preparazione degli alimenti.

I consistenti livelli di distruzione per incendio documentano l'abbandono dell'insediamento alla metà circa del III sec. a.C., anche in questo caso in stretta relazione cronologica con gli avvenimenti della prima guerra punica.

---

des Grecs en Sicile...

---

Cozzo Spolentino

Sur la ligne de partage des eaux entre les vallées du Belice et du S. Leonardo, à mi-chemin des habitats modernes de Corleone et Prizzi, se dresse à 1000 m d'altitude un mont escarpé au sommet pointu: l'habitat s'est installé sur le côté nord, en pente raide. Deux courtes campagnes de fouilles conduites par la Soprintendance de Palerme ont concerné des niveaux et des constructions d'époque hellénistique, mais des prospections de surface permettent d'envisager une occupation du site dès l'époque archaique.

Dans un secteur immédiatement à l'extérieur de l'habitat a été découvert un dépôt de matériel votif qui témoigne de l'existence d'un petit sanctuaire et de l'assimilation de cultes de type grec.

À l'intérieur de l'habitat, on a fouillé une grande pièce aux murs épais à l'intérieur de laquelle se trouvaient alignés au moins trois pilors de grande taille pour la conservation de denrées alimentaires: les autres pièces mises au jour témoignent d'une architecture domestique "pauvre" et strictement liée à des typologies traditionnelles, de même que les ustensiles destinés à la conservation et à la préparation des aliments.

D'épais niveaux de destruction marquent l'abandon de l'établissement vers le milieu du IIIe s. av. J.-C., une fois de plus en relation avec les événements de la première guerre punique.
D’une antique cité de Sicile

Les décrets d’Entella et Nakané


L’exposition propose une relecture complète des textes, une révision de leur chronologie, une illustration du contexte historique et géographique auquel les inscriptions font allusion, une étude systématique des cités mentionnées dans les décrets, une description précise des vestiges archéologiques connus à ce jour grâce aux fouilles de la Rocca d’Entella, et une analyse approfondie de ce que ces textes nous apprennent sur les institutions, les cultes et les bâtiments de la ville antique.

Carmine Ampolo